Tefal

DELICE 24 L

EN

IT

ES

PT

NL

DE

EL

www.tefal.com

Summary - Sommario - Índice - Índice - Beknopt overzicht Inhaltsverzeichnis - Περιεχόμενα

1. Description - Descrizione ____ 3
Descripción - Descrição
Beschrijving - Beschreibung
Περιγραφή

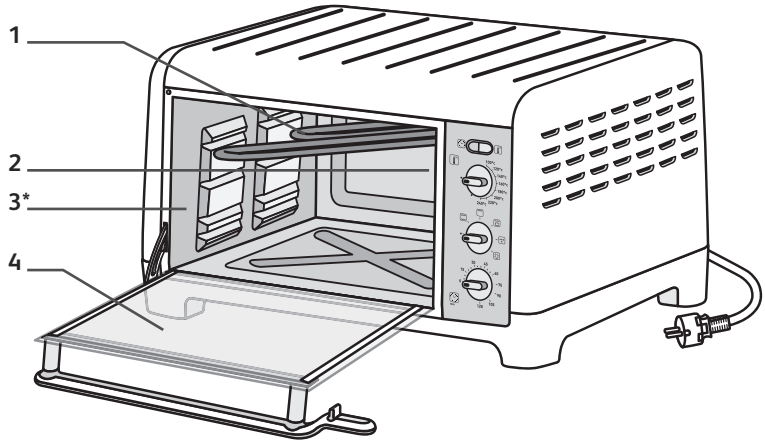
2. Before first use - Primo utilizzo ____ 6
Primer uso - Primeira utilização
Eerste gebruik - Erste Inbetriebnahme
Πρώτη χρήση

3. Cooking modes - Modalità di cottura ____ 7
Modo de cocción - Modo de cozedura
Bereidingsmogelijkheden - Backarten
Λειτουργίες μαγειρέματος

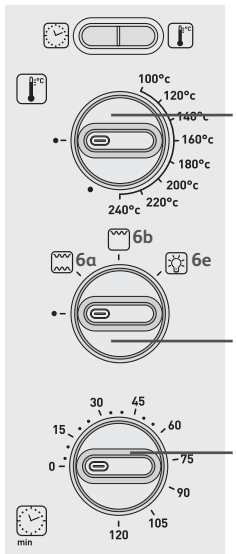
4. Cleaning advises - Pulizia ____ 11
Consejos de limpieza - Conselhos de limpeza
Reinigingsvoorschriften - Reinigungshinweise
Συμβουλές καθαρισμού

5. User guide - Manuale utente ____ 12
Guía del usuario - Manual de instruções
Bereidingsgids - Garzeitentabelle
Οδηγίες χρήσης

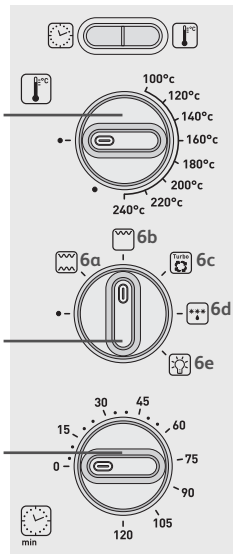
1. Description - Descrizione - Descripción - Descrição - Beschrijving - Beschreibung Περιγραφή



Grill



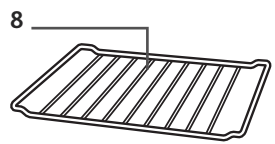
Turbo

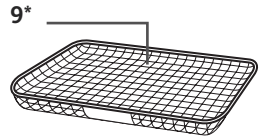


5

6

7





* - Depending on model
- Secondo il modello
- Según modelo
- Consoante o modelo
- Afhankelijk van het model
- Je nach Modell
- Ανάλογα με το μοντέλο

1 - Hinged top heating element
2 - Interior light*
3 - Non-stick walls*
4 - Double wall door
5 - Temperature setting knob
6 - Operating mode knob :
a - Oven / b - Grill / c - Turbo*
d - Defrost function* / e - Light
7 - Timer knob
8 - Reversible shelf
9 - Turbo basket*

1 - Resistenza superiore abbassabile
2 - Luce interna*
3 - Pareti anti-adesive*
4 - Sportello a parete doppia
5 - Manopola di regolazione della temperatura
6 - Manopola di selezione delle funzioni :
a - Forno / b - Grill / c - Turbo*
d - Decongelazione* / e - Luce
7 - Manopola del timer
8 - Griglia reversibile
9 - Cestello Turbo*

1 - Neerklapbaar verwarmingselement boven
2 - Verlichting binnen*
3 - Anti-aanbakwanden*
4 - Deur met dubbele wand
5 - Knop voor instellen temperatuur
6 - Knop voor kookstand
a - Oven / b - Grill / c - Turbo*
d - Ontdooien* / e - Licht
7 - Knop timer
8 - Omkeerbaar rooster
9 - Schaal Turbo*

1 - Αποσπώμενο άνω θερμαντικό σώμα
2 - Εσωτερικό φως*
3 - Αντικολλητικοί τοίχοι*
4 - Πόρτα με διπλό τοίχωμα
5 - Ρύθμιση της θερμοκρασίας
6 - Ρύθμιση των λειτουργιών :
a – Φούρνου / b – Grill / c – Turbo*
d – Απόψυξη* / e –Φως
7 - Χρονόμετρο
8 - Σχάρα ψησταριά
9 - Πλέγμα Turbo*

1 - Resistência superior rebatível
2 - Luz interior*
3 - Paredes antiaderente*
4 - Porta de vidro duplo
5 - Botão de regulação de temperatura
6 - Botão de selecçao de funções :
a - Horno/ b - Grill / c - Turbo*
d - Descongelaçao* / e - Luz
7 - Botão temporizador
8 - Grelha reversível
9 - Cesto Turbo*

1 - Resistencia superior abatible
2 - Luz interior*
3 - Paredes antiadherente*
4 - Puerta de doble pared
5 - Botón de ajuste de temperatura
6 - Botón selección de funciones :
a - Forno / b - Grill / c - Turbo*
d - Descongelación* / e - Luz
7 - Botón temporizador
8 - Parrilla reversible
9 - Cesta turbo*

1 - Oberes herunterklappbares Grillelement
2 - Innenbeleuchtung*
3 - Antihaftbeschichtete Wände*
4 - Doppelwandige Tür
5 - Regler zur Temperatureinstellung
6 - Funktionswahlschalter
a - Ober-/Unterhitze / b - Grill / c - Umluft*
d - Auftauen* / e - Licht
7 - Zeitschaltuhr
8 - Beidseitig verwendbarer Backrost
9 - Gitterschale Umluft

Defrosting, ideal for all the food, even the most delicate
Decongelazione, ideale per tutti gli alimenti, stesso più delicati
Descongelación, ideal para todos los alimentos, hasta los más delicados
Descongelaçao, ideal para toda a comida, até mesmo o mais delicado

Functie voor zacht ontdooien ideaal voor alle soorten voedsel, zelfs de meest delicate.
Schonende Auftaufunktion ideal für alle Nahrungsmittel, selbst für die empfindlichsten.

Λειτουργία φωτός: για να βλέπετε το φαγητό αφού το μαγείρεμα έχει ολοκληρωθεί.

Powerful grill to crisp and brown all your preparations: meat, fish, crèmes brûlées, …
Grill potente per dorare e gratinare le vostre ricette: carne, pesce, crème brûlée, …
Grill potente, para dorar y gratinar todas sus recetas: carnes, pescados, cremas tostadas,…
Grill potente, para dourar e gratinar todos os seus cozinhados: carne, peixe, leite-creme, etc.
Krachtige grill: om al uw bereidingen te bruinen en gratineren: vlees, vis, crème brûlée, …
Leistungsfähiger Grill: zum Grillen und Überbacken aller Gerichte: Fleisch, Fisch, Crème brûlée,…
Ισχυρή λειτουργία γκριλ για ρόδισμα και ξεροψησιμο των φαγητών: κρέας, ψάρι, κρεμ μπριλέ, …

Turbo function *
Convection makes hot air circulate around the food and generates homogeneous and fast cooking results.
Funzione Turbo*
Ventilazione naturale per cotture omogenee e rapide.
Función turbo*
Convección natural ventilada para cocciones homogéneas y rápidas.
Função Turbo*
Calor circulante para uma cozedura rápida e homogénea.
Turbofunctie: natuurlijke convectie met luchtventilatie voor snelle en gelijkmatige bereidingen.
Funktion Turbo: Natürliche Konvektion mit Ventilator für homogenes und schnelles Garen.
Λειτουργία Turbo*
Φυσική κυκλοφορία αέρα για ομοιογενές και γρηγορο ψήσιμο.

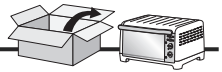
Light function, to watch your food after the cooking
Funzione Luce : per sorvegliare i vostri alimenti dopo la cottura.
Función luz: para vigilar sus alimentos después de la cocción.
Função luz, para vigiar os seus cozinhados.
Lampfunctie om het voedsel te controleren na het kookproces .
Lampenfunktion: zum Überwachen der Nahrungsmittel nach dem Garvorgang.
Απόψυξη: ιδανική

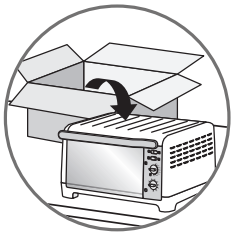
Oven function - Funzione forno
Función de horno - Função forno
Functie oven - Funktion
Ober-Unterhitze
Λειτουργία φούρνου

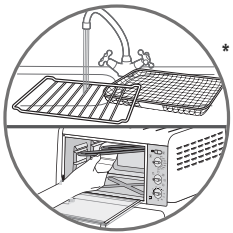
Indicator lights
On indicator lights: a red indicator shows that the oven is powered, a green indicator shows that the desired temperature is reached.
Indicatori di funzionamento
Indicatori di funzionamento: una spia rossa indica quando il forno è acceso, una spia verde indica che la temperatura desiderata è stata raggiunta
Pilotos de funcionamiento
Pilotos de funcionamiento: un piloto rojo indica que el horno está conectado, un piloto verde indica que se ha alcanzado la temperatura deseada.
Indicadores de funcionamento
Indicadores de funcionamento: o indicador vermelho indica que o forno está ligado à corrente e o indicador verde indica que a temperatura desejada foi atingida.
Controlelampje
Een rood indicatorlampje geeft aan of de oven staat ingeschakeld, een groen indicatorlampje geeft aan als de gewenste temperatuur is bereikt.
Kontrollleuchten
Eine rote Leuchtanzeige gibt an, wenn der Ofen eingeschaltet ist, eine grüne Kontrollleuchte gibt an, dass die gewünschte Temperatur erreicht ist.
Φωτεινές ενδείξεις λειτουργίας
Φωτεινές ενδείξεις λειτουργίας: η κόκκινη φωτεινή ένδειξη υποδεικνύει ότι ο φούρνος είναι ενεργοποιημένος, η πράσινη φωτεινή ένδειξη υποδεικνύει ότι έχει επιτευχθεί η επιθυμητή θερμοκρασία.

* Depending on model - Secondo il modello - Según modelo - Consoante o modelo - Afhankelijk van het model - Je nach Modell - Ανάλογα με το μοντέλο

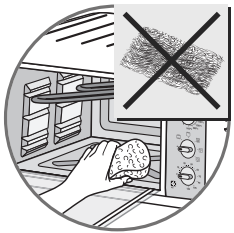
2. Before first use - Primo utilizzo - Primer uso - Primeira utilização Eerste gebruik - Erste Inbetriebnahme - Πρώτη χρήση

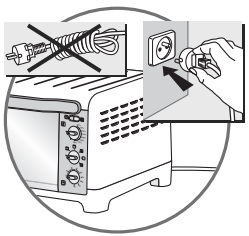


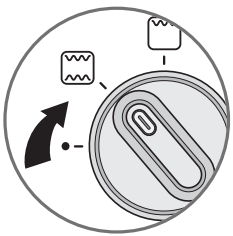


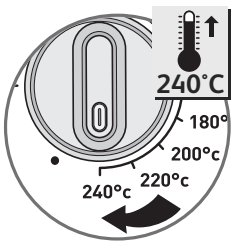


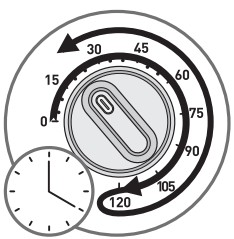
*

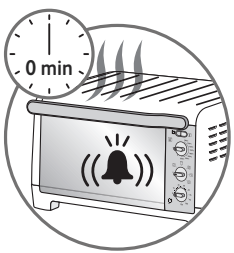


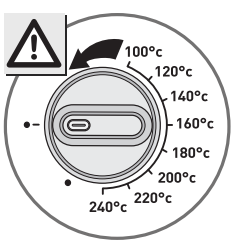


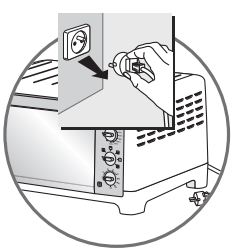


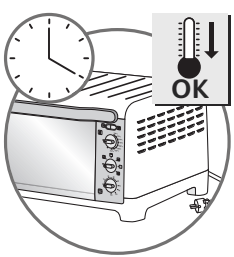








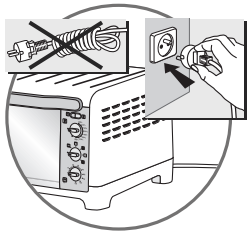


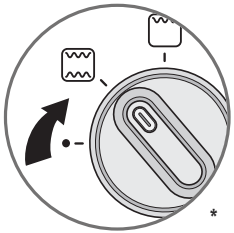


* Depending on model - Secondo il modello - Según modelo - Consoante o modelo - Afhankelijk van het model - Je nach Modell - Ανάλογα με το μοντέλο

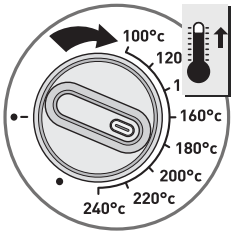
3. Cooking modes - Modalità di cottura - Modo de cocción - Modo de cozedura Manieren van koken - Backarten - Λειτουργίες μαγειρέματος

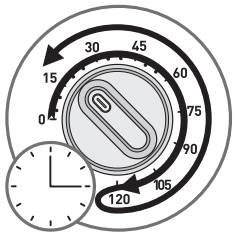
Oven function - Funzione forno - Función de horno - Função forno - Traditionele oven Traditioneller Ofen (Ober - und Unterhitze) - Λειτουργία φούρνου

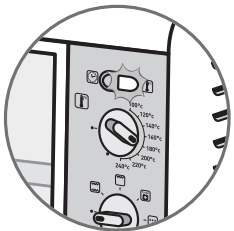




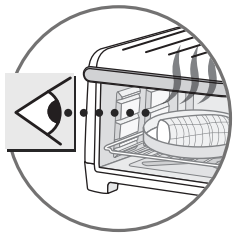
*

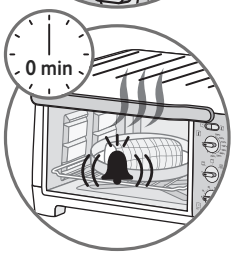


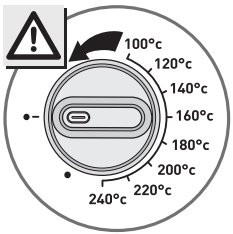


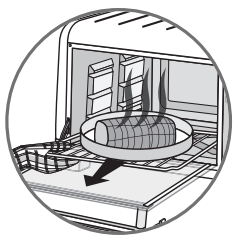


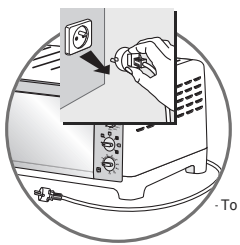
**





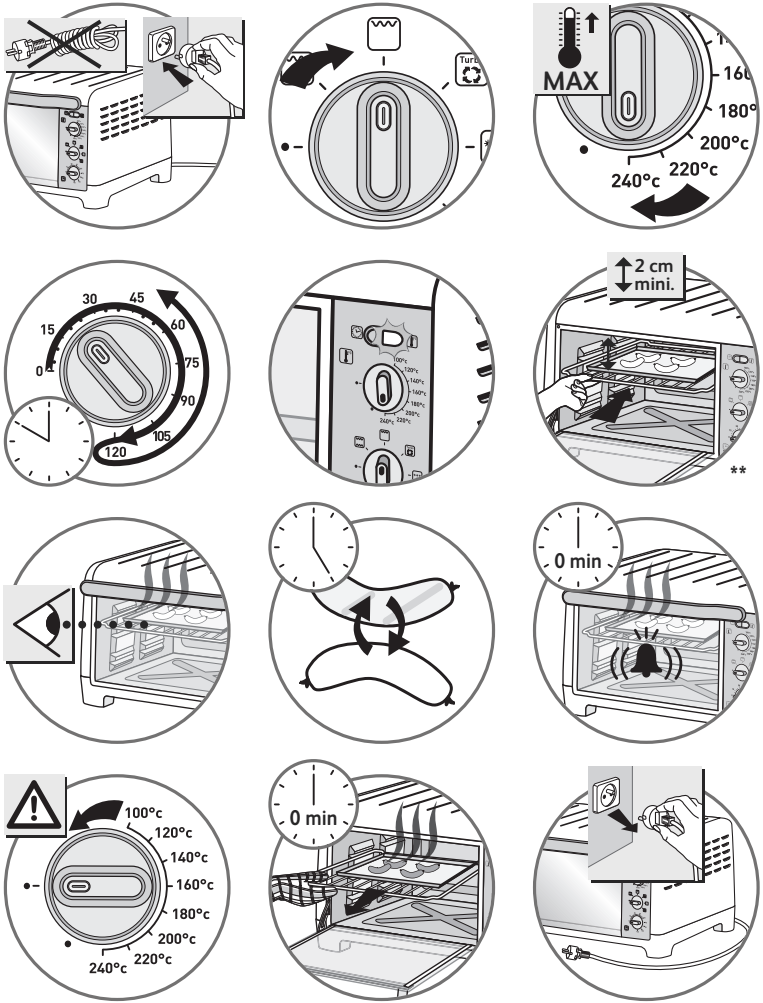






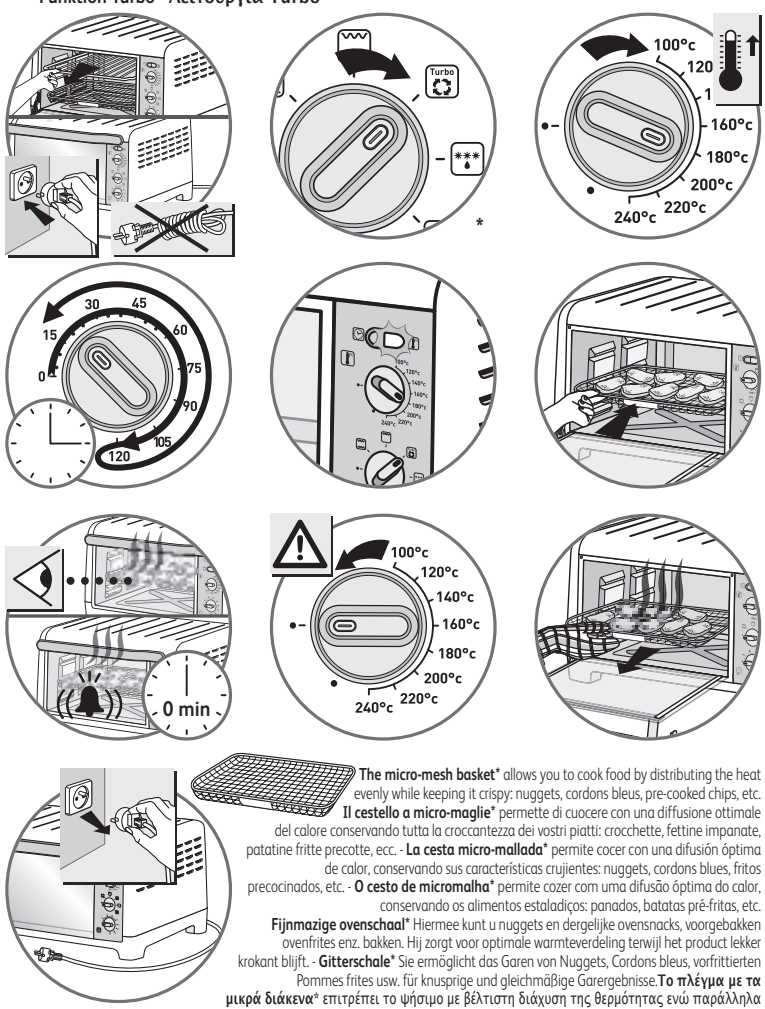
** The dish is not supplied with the appliance
- Il piatto non è fornito con l'apparecchio
- El plato no es suministrado con el aparato
- O prato não é fornecido juntamente com o aparelho
- Schotel niet gelevers bij het apparaat
- Backform nicht im Lieferumfang inbegriffen
- Το πιάτο δεν περιλαμβάνεται στην συσκευή

Grill function - Funzione Grill - Función Grill - Função Grill - Grill - Grill - Λειτουργία



** The dish is not supplied with the appliance - Il piatto non è fornito con l'apparecchio - El plato no es suministrado con el aparato - O prato não é fornecido juntamente com o aparelho - Schotel niet gelevers bij het apparaat - Backblech nicht im Lieferumfang inbegriffen - Το πιάτο δεν περιλαμβάνεται στην συσκευή

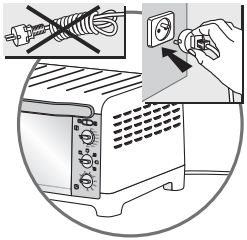
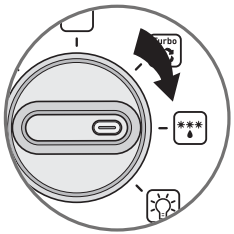
Turbo* function - Funzione Turbo - Función turbo - Função Turbo - Turbofunctie Funktion Turbo - Λειτουργία Turbo

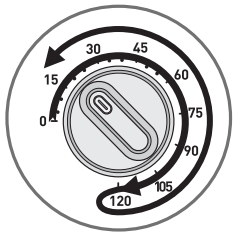


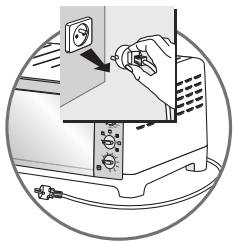
The micro-mesh basket* allows you to cook food by distributing the heat evenly while keeping it crispy: nuggets, cordons bleus, pre-cooked chips, etc. **Il cestello a micro-maglie*** permette di cuocere con una diffusione ottimale del calore conservando tutta la croccantezza dei vostri piatti: crocchette, fettine impanate, patatine fritte precotte, ecc. - **La cesta micro-mallada*** permite cocer con una difusión óptima de calor, conservando sus características crujientes: nuggets, cordons blues, fritos precocinados, etc. - **O cesto de micromalha*** permite cozer com uma difusão óptima do calor, conservando os alimentos estaladiços: panados, batatas pré-fritas, etc. **Fijnmazige ovenschaal*** Hiermee kunt u nuggets en dergelijke ovensnacks, voorgebakken ovenfrites enz. bakken. Hij zorgt voor optimale warmteverdeling terwijl het product lekker krokant blijft. - **Gitterschale*** Sie ermöglicht das Garen von Nuggets, Cordons bleus, vorfrittierten Pommes frites usw. für knusprige und gleichmäßige Garergebnisse.**Το πλέγμα με τα μικρά διάκενα*** επιτρέπει το ψήσιμο με βέλτιστη διάχυση της θερμότητας ενώ παράλληλα τα φαγητά γίνονται τραγανά: κοτομπουκιές, σνίτσελ βιενουά, προτηγανισμένες πατάτες, κ.λ.π.

* Depending on model - Secondo il modello - Según modelo - Consoante o modelo - Afhankelijk van het model - Je nach Modell - Ανάλογα με το μοντέλο

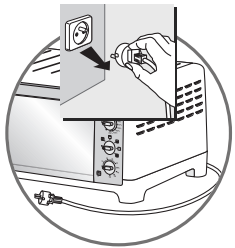
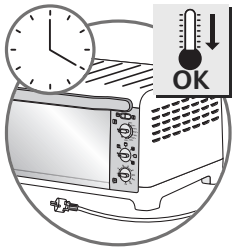
Defrosting* - Decongelazione* - Descongelación* - Descongelação* - Ontdooien* - Auftauen* - Λειτουργία φωτός*

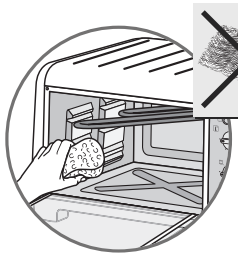
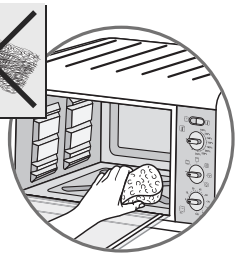







4. Cleaning advises - Pulizia - Consejos de limpieza - Conselhos de limpeza Reinigingsvoorschriften - Reinigungshinweise - Συμβουλές καθαρισμού

* Depending on model - Secondo il modello - Según modelo - Consoante o modelo - Afhankelijk van het model - Je nach Modell - Ανάλογα με το μοντέλο

5. User guide - Manuale utente - Guía del usuario - Manual de instruções Bereidingsgids - Garzeitentabelle - Οδηγίες χρήστης

- The cooking times indicated may vary according to the weight, size or thickness of the food as well as its initial temperature. They can be increased or decreased to suit your taste. The temperatures in the table below are given as an indication only.

- I tempi di cottura possono variare a seconda del peso, delle dimensioni o dello spessore, nonché della temperatura iniziale degli alimenti. I tempi potranno essere aumentati o ridotti a vostro piacimento. Le temperature indicate nella tabella sotto riportata sono fornite a puro titolo indicativo.

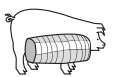
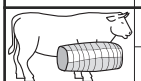
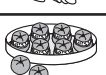
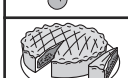
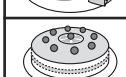
- Los tiempos indicados pueden variar en función del peso, del tamaño o del grosor, así como de la temperatura inicial de los alimentos. Podrán aumentarse o disminuirse en función a gusto de cada uno. Las temperaturas indicadas en el cuadro que aparece a continuación se dan a título orientativo.

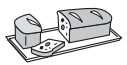
- Os tempos indicados podem variar em função do peso, do tamanho ou da espessura, bem como da temperatura inicial dos alimentos. Poderá aumentá-los ou diminuí-los em função das suas preferências pessoais. As temperaturas apresentadas no quadro abaixo são meramente indicativas.

- De aangegeven tijden kunnen variëren al naar gelang het gewicht, de hoeveelheid, de dikte of de temperatuur van de voedingswaren. U kunt naar eigen wens kortere of langere tijden aanhouden. De temperaturen die op de oven vermeld staan zijn richtwaarden.

- Die angegebenen Zeiten können je nach Gewicht, Größe oder Dicke sowie je nach ursprünglicher Temperatur der Nahrungsmittel von den empfohlenen Angaben abweichen. Sie können, je nach Geschmack, erhöht oder reduziert werden. Bei den an Ihrem Backofen angegebenen Temperaturen handelt es sich um Richtwerte.

- Οι αναγραφόμενοι χρόνοι μπορεί να ποικίλλουν ανάλογα με το βάρος, το μέγεθος ή το πάχος, καθώς και την αρχική θερμοκρασία των τροφίμων. Επίσης, μπορεί να χρειαστεί να αυξηθούν ή να μειωθούν ανάλογα με τις προτιμήσεις του καθενός. Οι θερμοκρασίες που αναγράφονται στον παρακάτω πίνακα είναι ενδεικτικές.

			OF2611 Grill	OF2628 Turbo			
	225 g x 2	4		Turbo	240°C	10 min.	20 min. 25 min.
	1,4 Kg	4		Turbo	240°C	-	65 min. 70 min.
	1 Kg	4		Turbo	240°C	-	70 min. 80 min. 75 min.
	1 Kg 1,15 Kg	5		Turbo	240°C	-	30 min. 38 min.
	1,2 Kg	4			240°C	-	80 min.
		8			240°C	-	20-25 min.
		5			240°C	-	20-25 min.
		5			210°C	10 min.	10 min. 12 min.
		5		Turbo	240°C	15 min.	17 min.
		5		Turbo	220°C	-	30 min. 40 min.
		4		Turbo	200°C	-	50 min.
		4		Turbo	220°C	10 min.	25 min. 30 min.
		4			170°C	5 min.	50 min.

			OF2611 Grill	OF2628 Turbo			
		5 4		Turbo Turbo Turbo	220°C	10 min.	30 min.
		4		Turbo Turbo	180°C	10 min.	50 min.
		4		Turbo Turbo	220°C	7 min. 10 min.	35 min. 40 min.
		1		Turbo Turbo	160°C	-	30 min. 25 min.
		2		Turbo Turbo	180°C	6 min.	35 min. 40 min.
	600 g	3		Turbo	220°C	10 min.	15 - 20 min.
	600 g	3		Turbo	200°C	10 min.	10 - 15 min.

INTERNATIONAL GUARANTEE : COUNTRY LIST

الجزائر ALGERIA	CIJA 9 rue Puvis de Chavannes - Saint Euquene Oran	**(0)41 28 18 53**	1 an 1 year
ARGENTINA	GROUPE SEB ARGENTINA S.A. Billinghurst 1833 3° - C1425DTK Capital Federal - Buenos Aires	**0800-122-2732**	2 años 2 years
ՀԱՅԱՍՏԱՆ ARMENIA	ՓԲԸ Գրուպպա ՍԵՖ-Վ, 125171 Մոսկվա, Լենինգրադսկոե խճուղի, 16A, շին.3	**(010) 55-76-07**	2 տարի/ 2 years
AUSTRALIA	GROUPE SEB AUSTRALIA PO Box 7535, Silverwater NSW 2128	**02 97487944**	1 year
ÖSTERREICH AUSTRIA	SEB ÖSTERREICH GmbH Campus 21 - Businesspark Wien Süd Liebermannstr. A02 702 - 2345 Brunn am Gebirge	**01 8903476**	2 Jahre 2 years
BELGIQUE BELGIE BELGIUM	GROUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Espérance - ZI 6220 Fleurus	**070 23 31 59**	2 ans 2 years
БЕЛАРУСЬ BELARUS	ЗАО «Группа СЕБ-Восток», 125171, Москва, Ленинградское - шоссе, д. 16А, стр. 3	**017 2239290**	2 года 2 years
BOSNA I HERCEGOVINA	SEB Développement Predstavništvo u BiH - Vrazova 8/II 71000 Sarajevo	**Info-linija za potrošače 033 551 220**	2 godine 2 years
BRASIL BRAZIL	SEB COMERCIAL DE PRODUTOS DOMÉSTICOS LTDA Rua Venâncio Aires, 433/437/447, Pompéia, São Paulo/SP	**0800-119933**	1 ano 1 year
БЪЛГАРИЯ BULGARIA	ГРУП СЕБ БЪЛГАРИЯ ЕООД Ул. Борово 52 Г, ет. 1, офис 1, 1680 София	**0700 10 330**	2 години 2 years
CANADA	GROUPE SEB CANADA 345 Passmore Avenue Toronto, ON M1V 3N8	**800-418-3325**	1 an 1 year
CHILE	GROUPE SEB CHILE Comercial Ltda Av. Providencia, 2331, piso 5, oficina 501 Santiago	**12300 209207**	2 años 2 years
COLOMBIA	GROUPE SEB COLOMBIA Apartado Aereo 172, Kilometro 1 Via Zipaquira - Cajica Cundinamarca	**18000919288**	2 años 2 years
HRVATSKA CROATIA	SEB Développement S.A.S. Vodnjanska 26 10000 Zagreb	**01 30 15 294**	2 godine 2 years
ČESKÁ REPUBLIK CZECH REPUBLIC	GROUPE SEB ČR spol. s r .o. Jankovcova 1569/2c 170 00 Praha 7	**731 010 111**	2 roky 2 years
DANMARK	GROUPE SEB NORDIC AS Tempovej 27 2750 Ballerup	**44 663 155**	2 år 2 years
DEUTSCHLAND GERMANY	GROUPE SEB DEUTSCHLAND GmbH / KRUPS GmbH Herrnrainweg 5 63067 Offenbach	**0212 387 400**	2 Jahre 2 years
EESTI ESTONIA	GROUPE SEB POLSKA SP Z O.O. ul. Bukowińska 22b 02-703 Warszawa	**5 800 3777**	2 aastat 2 years
SUOMI FINLAND	Groupe SEB Finland Kutojantie 7 02630 Espoo	**09 622 94 20**	2 Vuotta 2 years

FRANCE Incluant uniquement Guadeloupe, Martinique, Réunion, Saint-Martin	GROUPE SEB FRANCE Service Consommateur Tefal BP 15 - 69131 ECULLY CEDEX	**09 74 50 47 74**	1 an 1 year
ΕΛΛΑΔΑ GREECE	SEB GROUPE ΕΛΛΑΔΟΣ Α.Ε. Οδός Καβαλιεράτου 7 Τ.Κ. 145 64 Ν. Κηφισιά	**2106371251**	2 χρόνια 2 years
香港 HONG KONG	SEB ASIA Ltd. Room 903, 9/F, North Block, Skyway House 3 Sham Mong Road, Tai Kok Tsui, Kowloon - Hong-Kong	**852 8130 8998**	1 year
MAGYARORSZÁG HUNGARY	GROUPE SEB CENTRAL-EUROPE Kft. Távíró köz - 4 2040 Budaörs	**06 1 801 8434**	2 év 2 years
INDONESIA	Groupe SEB Indonesia (Representative office) Sudirman Plaza, Plaza Marein 8th Floor JL Jendral Sudirman Kav 76-78, Jakarta 12910, Indonesia	**+62 21 5793 6881**	1 year
ITALIA ITALY	GROUPE SEB ITALIA S.p.A. Via Montefeltro, 4 - 20156 Milano	**199207354**	2 anni 2 years
JAPAN	GROUPE SEB JAPAN Co. Ltd. 1F Takanawa Muse Building, 3-14-13, Higashi Gotanda, Shinagawa-Ku, Tokyo 141-0022	**0570-077772**	1 year
ҚАЗАҚСТАН KAZAKHSTAN	ЖАҚ «Группа СЕБ- Восток» 125171, Мәскеу, Ленинградское шоссеci,16А, 3 үйі	**727 378 39 39**	2 жыл 2 years
KOREA	(유)그룹 세브 코리아 서울시 종로구 서린동 88 서린빌딩 3층 - 110-790	**1588-1588**	1 year
LATVJA LATVIA	GROUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b 02-703 Warszawa	**6 716 2007**	2 gadi 2 years
LIETUVA LITHUANIA	GROUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b 02-703 Warszawa	**6 470 8888**	2 metai 2 years
LUXEMBOURG	GROUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Espérance - ZI 6220 Fleurus	**0032 70 23 31 59**	2 ans 2 years
MACEDONIA	Groupe SEB Bulgaria EOOD Office 1, floor 1, 52G Borovo St., 1680 Sofia - Bulgaria ГРУП СЕБ БЪЛГАРИЯ ДООЕЛ Ул. Борово 52 Г, сп. 1, офис 1, 1680 София - България	**(0)2 20 50 022**	2 годин 2years
MALAYSIA	GROUPE SEB MALAYSIA SDN. BHD Unit No. 402-403, Level 4, Uptown 2, No. 2, Jalan SS21/37, Damansara Uptown, 47400, Petaling Jaya, Selangor D.E Malaysia	**65 6550 8900**	1 year
MEXICO	G.S.E.B. MEXICANA, S.A. DE C.V. Goldsmith 38 Desp. 401, Col. Polanco - Delegacion Miguel Hildalgo 11 560 Mexico D.F.	**(01800) 112 8325**	1 años 1 year
MOLDOVA	ТОВ «Груп СЕБ Україна» 02121, Харківське шосе, 201-203, 3 поверх, Київ, Україна	**(22) 929249**	2 ani 2 years
NEDERLAND The Netherlands	GROUPE SEB NEDERLAND BV Generatorstraat 6 - 3903 LJ Veenendaal	**0318 58 24 24**	2 jaar 2 years
NEW ZEALAND	GROUPE SEB NEW ZEALAND Unit E, Building 3, 195 Main Highway, Ellerslie, Auckland	**0800 700 711**	1 year
NORGE NORWAY	GROUPE SEB NORDIC AS Tempovej 27 2750 Ballerup DANMARK	**815 09 567**	2 år 2 years
PERU	Groupe SEB Perú Av. Camino Real N° 111 of. 805 B San Isidro - Lima - Perú	**441 4455**	1 años 1 year

POLSKA POLAND	GROUPE SEB POLSKA Sp. z o.o ul. Bukowińska 22b 02-703 Warszawa	**0 801 300 421 koszt jak za połączenie lokalne**	2 lata 2 years
PORTUGAL	GROUPE SEB IBÉRICA SA Urb. da Matinha - Rua Projectada à Rua 3 Bloco1 - 3° B/D 1950 - 327 Lisboa	**808 284 735**	2 anos 2 years
REPUBLIC OF IRELAND	GROUPE SEB IRELAND Unit B3 Aerodrome Business Park, College Road, Rathcoole, Co. Dublin	**01 677 4003**	1 year
ROMÂNIA ROMANIA	GROUPE SEB ROMÂNIA Str. Daniel Constantin nr. 8 - 010632 Bucureşti	**0 21 316 87 84**	2 ani 2 years
РОССИЯ RUSSIA	ЗАО «Группа СЕБ-Восток», 119180 Москва, 125171, Москва, Ленинградское шоссе, д. 16А, стр. 3	**495 213 32 30**	2 года 2 years
SRBIJA SERBIA	SEB Developpement Đorđa Stanojevića 11b 11070 Novi Beograd	**060 0 732 000**	2 godine 2 years
SINGAPORE	GROUPE SEB SINGAPORE Pty Ltd. 59 Jalan Pemipin, #04-01/02 L&Y Building Singapore 577218	**65 6550 8900**	1 year
SLOVENSKO SLOVAKIA	GROUPE SEB SLOVENSKO s.r.o. Rybničná 40 - 831 07 Bratislava	**233 595 224**	2 roky 2 years
SLOVENIJA SLOVENIA	SEB d.o.o Gregorčičeva ulica 6 - 2000 MARIBOR	**02 234 94 90**	2 leti 2 years
ESPAÑA SPAIN	GROUPE SEB IBÉRICA S.A. C/ Almogàvers, 119-123, Complejo Ecourban 08018 Barcelona	**902 31 24 00**	2 años 2 years
SVERIGE SWEDEN	TEFAL SVERIGE SUBSIDIARY OF GROUP SEB NORDIC Truckvägen 14 A, 194 52 Upplands Väsby	**08 594 213 30**	2 år 2 years
SUISSE / SCHWEIZ SWITZERLAND	GROUPE SEB SCHWEIZ GmbH Thurgauerstrasse 105 8152 Glattbrugg	**044 837 18 40**	2 ans 2 Jarhre 2 years
TAIWAN	SEB ASIA Ltd. Taiwan Branch 4F., No. 37 Dexing W. Rd., Shilin Dist., Taipei City 11158, Taiwan (R.O.C.)	**886-2-2833 3716**	1 year
THAILAND	GROUPE SEB THAILAND 2034/66 Italthai Tower, 14th Floor, n° 14-02, New Phetchburi Road, Bangkapi, Huaykwang, Bangkok, 10320	**662 351 8911**	2 years
TÜRKIYE TURKEY	GROUPE SEB ISTANBUL AS Beybi Giz Plaza Dereboyu Cad. - Meydan Sok. No: 28 K.12 Maslak	**216 444 40 50**	2 YIL 2 years
U.S.A.	GROUPE SEB USA 2121 Eden Road - Millville, NJ 08332	**800-395-8325**	1 year
УКРАЇНА UKRAINE	ТОВ «Груп СЕБ Україна» 02121, Харківське шосе, 201-203, 3 поверх, Київ, Україна	**044 492 06 59**	2 роки 2 years
UNITED KINGDOM	GROUPE SEB UK LTD Riverside House, Riverside Walk Windsor, Berkshire, SL4 1NA	**0845 602 1454**	1 year
VENEZUELA	GROUPE SEB VENEZUELA Av Eugenio Mendoza, Centro Letonia, Torre ING Bank, Piso 15, Ofc 155 - Urb. La Castellana, Caracas	**0800-7268724**	2 años
VIETNAM	Vietnam Fan Joint Stock Company 25 Nguyen Thi Nho Str, Ward 9, Tan Binh Dist, HCM city	**+84-8 38644037 +84-8 38645830**	1 year

www.tefal.com

TEFAL / T-FAL INTERNATIONAL GUARANTEE

Date of purchase: . . . . . / Date d'achat / Fecha de compra / Data da compra / Data d'acquisto / Kaufdatum / Aankoopdatum / Købsdato / Inköpsdatum / Kjøpsdato / Ostopäivä / Data zakupu / Data vânzării / Įsigijimo data/ Ostukuupäev / Datum nakupa / Sorozatszám / Dátum nákupu / Pirkuma datums / Datum Kupovine / Datum kupnje / Data cumpărării / Datum nákupu / Tarikh pembelian / Tanggal pembelian / Ngày mua hàng/ Satın alma tarihi / Дата прпдажи / Дата на закупуване / Датум на купуваое / Сатылған мерзімі / Ημερομηνία αγοράς/ Վաճառքի օրը / วันที่ซื้อ / 購買日期 /購入日 / 구입일자 / خريد تاريخ / تاريخ الشراء

Product reference: . . . . . / Référence du produit / Referencia del producto / Referência do produto / tipo de prodotto / Typnummer des Gerätes / Artikelnummer van het apparaat / Referencenummer / Produktreferens / Artikkelnummer / Tuotenumero / referencja produktu / Model / Gaminio numeris / Toote viitenumber / Tip aparata / Vásárlás kelte / Typ výrobku / Produkta atsauces numurs / Model proizvoda / Oznaka proizvoda / Cod produs / Produk rujukan / Referensi produk / Mã sản phẩm/ Ürün kodu / Мпдель / Мпдель / Мпдел на уреда / Мпделі / Κωδικός προιόνηος / Մոդել / รุ่นผลิตภัณฑ์ / 產品模型 / 製品レファレンス番 / 제품명 / مرجع كامل محصول / مرجع المُنتَج الكامل

Retailer name & address: . . . . . /
Nom et adresse du vendeur / Nombre y dirección del minorista / Nome e endereço do revendedor / Nome e indirizzo delnegozzio / Name und Anschrift des Händlers / Naam en adres van de dealer / Forhandler navn & adresse / Återförsäljarens namn och adress / Forhandler navn og adresse / Jälleenmyyjän nimi ja osoite / nazwa i adres sprzedawcy / Numele şi adresa vânzătorului / Parduotuvės pavadinimas ir adresas / Müüja kauplus ja aadress / Naziv in naslov trgovine / Tipusszám / Názov a adresa predajcu / Veikala nosaukums un adrese / Naziv i adresa maloprodaje / Naziv i adresa prodavca / Naziv i adresa prodajnog mjesta / Nume şi adresă vânzător / Název a adresa prodejce / Nama dan alamat peruncit / Nama Toko Penjual dan alamat / Tên và địa chỉ cửa hàng bán/ Satıcı firmanın adı ve adresi / Название и адрес прпдавца / Назва і адреса прпдавця / Търгпвки пбект / Назив и адреса на прпдавницата / Сатушының аты және мекен-жайы / Επωνυμία και διεύθσνζη καπαζήήμαπος / Վաճառողի անվանումը և հասցեն / ชื่อและที่อยู่ของห้าง/ร้านที่ซื้อ / 零售商的店名和地址/販売店の名前、住所/소매점 이름과 주소/ نام و آدرس خرده فروش / اسم وعنوان بائع التجزئة

Distributor stamp . . . . . Cachet distributeur /Sello del distribuidor / Carimbo do revendedor / Timbro del negozzio / Händlerstempel / Stempel van de dealer / Forhandler stempel / Återförsäljarens stämpel / Forhandler stempel / Jälleenmyyjän leima / pieczęć sprzedawcy / Ştampila vânzătorului / Antspaudas / Tempel / Žig trgovine / Eladó neve, címe/ Razítko predajcu / Zīmogs / Pečat maloprodaje/ Pečat prodavca / Pečat prodajnog mjesta / Ştampila vânzătorului/ Razítko prodejce/ Cap peruncit / Cap dari Toko Penjual / Cửa hàng bán đóng dấu/ Satıcı Firmanın Kaşesi / Печать прпдавца / Печатка прпдавця / Печат на търгпвския пбект / Печат на прпдавницата / Сатушының мөрі / Σθραγίδα καπαζήήμαπος / Վաճառողի կնիքը / ตราประทับของห้าง/ร้านที่ซื้อ / 零售商的蓋印 / 販売店印 / 소매점 직인 / فروش مهر خرده / ختم بائع التجزئة

www.tefal.com
Ref. NC00118200 - 04/2013